



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
800 Burrard Street, Room 219
800, rue Burrard, pièce 219
Vancouver
British Columbia
V6Z 0B9
Bid Fax: (604) 775-9381

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada - Pacific
Region
800 Burrard Street, Room 219
800, rue Burrard, pièce 219
Vancouver
British C
V6Z 0B9

Title - Sujet Cut Slope, Hwy Embank. Stabilize	
Solicitation No. - N° de l'invitation EZ899-211352/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client	Date 2020-11-19
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWY-031-8867	
File No. - N° de dossier PWY-0-43131 (031)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Pacific Standard Time PST on - le 2020-12-08 Heure Normale du Pacifique HNP	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Leung, Janie	Buyer Id - Id de l'acheteur pwy031
Telephone No. - N° de téléphone (778) 919-3273 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: PWGSC – Bougie Creek, km 355.5 to km 359.5 – Alaska Highway, BC	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Les documents français seront disponibles sur demande.

This Amendment 001 is raised to:

-Update the contact information of the designated representative from the Prophet River First Nation
-Include additional submission requirements and to add a submission requirements checklist for the Indigenous Benefits Plan

Dans Plan D'avantages Offerts Aux Autochtones (PAA), remplacer par:

IP05 PLAN D'AVANTAGES OFFERTS AUX AUTOCHTONES (PAA)

Dans le cadre de l'engagement du Canada visant à appuyer sa population des Premières Nations, ce marché contient un Plan OBLIGATOIRE des avantages offerts aux Autochtones (PAA) qui vise à fournir des avantages socioéconomiques précis aux Autochtones et aux entreprises autochtones de la Première Nation de Prophet River. Les renseignements que les soumissionnaires doivent fournir sont indiqués à l'annexe 4 – Formulaire du Plan des avantages offerts aux Autochtones (PAA).

Pour aider les soumissionnaires à préparer le PAA, veuillez communiquer avec les représentants désignés de la Première Nation de Prophet River.

Penny St. Pierre, Prophet River First Nation Economic Development
(250) 793-2396
stpierrepenney@gmail.com

Ce besoin n'est pas réservé aux entreprises autochtones dans le cadre de la Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones.

Dans APPENDICE 4 - PLAN D'AVANTAGES OFFERTS AUX AUTOCHTONES (PAA) - EXIGENCE OBLIGATOIRE – PLAN D'AVANTAGES OFFERTS AUX AUTOCHTONES, 1) Préambule:

Remplacer les coordonnées avec:

la Première Nation de Prophet River

Penny St. Pierre
(250) 793-2396
stpierrepenney@gmail.com

Et insérer la Liste de vérification des exigences relatives à la présentation et présentation des instructions supplémentaires :

Liste de vérification des exigences relatives à la présentation

Le soumissionnaire doit présenter ce qui suit au moment de la clôture des soumissions :

- ☐ Formulaire du Plan d'avantages offerts aux Autochtones (PAA) rempli;
- ☐ Attestation du Plan d'avantages offerts aux Autochtones (PAA) signée par un représentant autorisé de la Première Nation de Prophet River et signée par le soumissionnaire

Ou :

Si le soumissionnaire a déployé des efforts valides pour communiquer avec les membres de la Première Nation de Prophet River et ne réussit pas à obtenir la participation de sous-traitants ou à garantir d'autres éléments du PAA décrits aux présentes, il doit tout de même soumettre ce qui suit :

-
- ☐ Formulaire du Plan d'avantages offerts aux Autochtones (PAA) rempli;
 - ☐ Attestation du Plan d'avantages offerts aux Autochtones (PAA) signée par le soumissionnaire;
 - ☐ Preuve des efforts déployés en matière de consultation des Autochtones et des efforts déployés en matière de communication en vue d'atteindre les objectifs décrits aux présentes qui montre que la consultation a eu lieu au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture de la demande de soumissions.

La preuve doit prendre la forme d'un courriel envoyé à toutes les adresses courriel de la Première Nation de Prophet River indiquées dans le préambule. Bien que la communication puisse prendre diverses formes, la preuve d'une communication sous la forme d'une correspondance par courriel doit accompagner la soumission. Si le soumissionnaire ne reçoit pas de réponse de la Première Nation de Prophet River dans les cinq (5) jours civils précédant la date de clôture de la demande de soumissions, il aura satisfait au critère de tentative valide. Le Canada se réserve le droit de vérifier cette tentative en communiquant avec les Autochtones en question. Si le Canada ne reçoit pas de réponse de cette Nation contestant la tentative dans les cinq (5) jours civils suivant la demande, la tentative du soumissionnaire est considérée comme valide.

All other terms and conditions remain unchanged.